

Πρὸς προώθησιν τῆς διαδικασίας νομοθετικῆς κυρώσεως τῆς ἐν Ἀθήναις τὴν 21.7.1978 ὑπογραφείσης Συμφωνίας «περὶ ἐνὸς οἰκοπέδου διὰ τὸ Γερμανικὸν Πραξενεῖον εἰς Θεσσαλονίκην».

Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

Τὸ ἔτος 1960 ἀπαλλοτριώθη διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς παραλιακῆς λεωφόρου τῆς Θεσσαλονίκης τὸ ἀκίνητον τοῦ Γερμανικοῦ Προξενείου, ὅπως καὶ τμήμα τοῦ οἰκοπέδου τῆς Γερμανικῆς Σχολῆς.

Ὡς ἀποζημιώσεις τῆς ἀνωτέρω ἀπαλλοτριώσεως κατετέθη ὑπὸ τοῦ Δήμου Θεσσαλονίκης τὸ ποσὸν τῶν 2.609.210 δραχμῶν εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων ὑπὲρ τοῦ Γερμανικοῦ Δημοσίου.

Τὸ 1961 ἐδόθη ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ὑπόσχεσις ὅτι εἰς ἀντάλλαγμα τοῦ ἀπαλλοτριωθέντος θὰ παραχωρεῖτο οἰκόπεδον διὰ τὴν ἀνάγεισιν ἐπ' αὐτοῦ Γερμανικοῦ Προξενείου. Δι' εἰδικῶν Πράξεων τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου τῶν ἐτῶν 1972, 1974 καὶ 1976 ἐρρυθμίσθησαν διάφορα οἰκονομικὰ θέματα διὰ τὴν παραχώρησιν οἰκοπέδου εἰς τὸ Γερμανικὸν Δημόσιον, ἐλεύθερον παντὸς βάρους.

Τελικῶς τὴν 21 Ἰουλίου 1978 ὑπεγράφη ἡ Συμφωνία παραχωρήσεως τοῦ οἰκοπέδου, ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν ἐκ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ Ἐπιτετραμμένου τῆς ἐν Ἀθήναις Πρεσβείας τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Γερμανίας, ἐκ μέρους τοῦ Γερμανικοῦ Δημοσίου. Ἡ ὑπογραφή τῆς Συμφωνίας αὐτῆς ἔδωσε εὐτυχὲς τέλος σὲ μία ἐκκρεμότητα πού ὑπῆρχε μεταξὺ Ἑλληνικῆς καὶ Γερμανικῆς Κυβερνήσεως ἀπὸ τὸ 1960.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16 Φεβρουαρίου 1979

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐξωτερικῶν  
Γ. ΡΑΛΛΗΣ

Οἰκονομικῶν  
ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

## ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τῆς εἰς Ἀθήνας τὴν 21ην Ἰουλίου 1978 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας «περὶ ἐνὸς οἰκοπέδου διὰ τὸ Γερμανικὸν Γενικὸν Πραξενεῖον εἰς Θεσσαλονίκην».

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ εἰς Ἀθήνας τὴν 21ην Ἰουλίου 1978 ὑπογραφείσα Συμφωνία, μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας περὶ ἐνὸς οἰκοπέδου διὰ τὸ Γερμανικὸν Γενικὸν Πραξενεῖον εἰς Θεσσαλονίκην, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον εἰς πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἀκολούθως:

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας περὶ ἐνὸς οἰκοπέδου διὰ τὸ Γερμανικὸν Γενικὸν Πραξενεῖον εἰς Θεσσαλονίκην.

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ὅπως ρυθμισῶσι, τὰ θέματα, τὰ ὁποία προέκυψαν ἐκ τῆς ἐν ἔτει 1960 γενομένης ἀπαλλοτριώσεως τοῦ οἰκοπέδου τοῦ Γενικοῦ Προξενείου τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἐν Θεσσαλονίκῃ, μετὰ τῶν ἐν αὐτῷ κτισμάτων καὶ ἐνὸς μέρους τοῦ οἰκοπέδου τῆς Γερμανικῆς Σχολῆς Θεσσαλονίκης καὶ βελτιώσωσιν περαιτέρω τὰς προξενικὰς τῶν σχέσεις, συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα:

1. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας μεταβιβάζει εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας κατὰ πλήρη κυριότητα καὶ ἐλεύθερον παντὸς βάρους, συμπεριλαμβανομένου καὶ οἰουδὴποτε βάρους προερχομένου ἐκ τῆς αὐτοκαποζημιώσεως λόγῳ ρυμοτομίας τὸ ἐν Θεσσαλονίκῃ καὶ ἐπὶ τῶν ὁδῶν Παραλιακῆς Λεωφόρου (Κένεντυ) καὶ Στρατηγῶν Κακκάβου καὶ ὑπὸ τὰ στοιχεῖα Β. Κ. 2.100 κείμενον οἰκόπεδον συνολικῆς ἐπιφανείας 1092 τ. μ., ἀνήκον κατὰ κυριότητα εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον καὶ συνορευόμενον πρὸς ἀνατολὰς μετὰ πρᾶσιν 7,0 μ. (Β. Κ. 168), πρὸς Βορρᾶν μετὰ πεζόδρομον 3 μ. (Β. Κ. 168), πρὸς νότον μετὰ ὁδὸν Στρατηγῶν Κακκάβου (Β. Κ. 168) καὶ πρὸς δυσμὰς μετὰ Παραλιακῆν Λεωφόρον (Κένεντυ). Τὸ οἰκόπεδον τοῦτο ἐμφαίνεται ἀκριβέστερον εἰς τὸ συνημμένον τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ σχεδιάγραμμα, τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον τμήμα ταύτης.

2. Ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας ἡ Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας δικαιούται νὰ χρησιμοποιήσῃ τὸ οἰκόπεδον (ἄρθρ. 5 παράγρ. 2). Ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης Συμφωνίας μεταβιβάζεται βάσει ἄρθρου 5 παράγρ. 1 ὀριστικῶς ἡ κυριότης τοῦ οἰκοπέδου εἰς τὴν Ὁμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Γερμανίας, ἡ ὁποία θὰ ἀνεγείρῃ ἐπὶ τοῦ οἰκοπέδου αὐτοῦ ἐξόδους τῆς κτίριον εἰς τὸ ὁποῖον θὰ στεγαστοῦν αἱ Ὑπηρεσίαι τοῦ Γενικοῦ Προξενείου τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας εἰς Θεσσαλονίκην, ἐνδεχομένως ἡ κατοικία τοῦ Γενικοῦ Προξένου τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας καὶ ἐνδεχομένως εἰς ἰδιαιτέραν πτέρυγα τὰ γραφεῖα τοῦ Γερμανικοῦ Ἰνστιτούτου Γκαίτε.

3. Ἀμφότερα τὰ συμβαλλόμενα μέρη συμφωνοῦν, ὅτι ἑτέρα χρῆσις τοῦ οἰκοπέδου πλὴν τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων θὰ εἶναι δυνατὴ μόνον μετὰ προηγουμένην διαβούλευσιν μεταξὺ τῶν δύο Κυβερνήσεων.

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἐκχωρεῖ καὶ μεταβιβάζει ἀπὸ σήμερον εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἐκ τοῦ ὑπὸ τοῦ Δήμου Θεσσαλονίκης παρὰ τῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ παρατηρήματι τοῦ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων κατατεθέντος ποσοῦ τῶν δραχμῶν δύο ἑκατομμυρίων ἑξακοσίων ἐννέα χιλιάδων διακοσίων δέκα (2.609.210), τὸ ὁποῖον ἐπεδικάσθη αὐτῇ διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 167/1960 ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου Πρωτοδικῶν Θεσσαλονίκης ὡς ἀποζημιώσεις διὰ τὴν ἐν ἔτει 1960 γενομένην ἀπαλλοτριώσιν τοῦ ἐν ἀρχῇ ἀναφερθέντος οἰκοπέδου τοῦ Γενικοῦ αὐτῆς Προξενείου, τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν ἐνὸς ἑκατομμυρίου διακοσίων πενήκοντα μίξ χιλιάδων (1.251.000) καὶ παρέχει διὰ τῆς παρούσης τὴν ἐντολήν πρὸς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, ὅπως καταβάλῃ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας τὸ ὡς ἄνω ποσόν. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἐκχωρεῖ ἐπίσης πᾶσαν ἀξίωσιν ἀπορρέουσαν ἐκ ρυμοτομίας, προσκυρώσεως κ.λπ., ἐπὶ τοῦ παραχωρουμένου οἰκοπέδου, συνεπείᾳ ἐκδοθεισῶν ἢ ἐκδοθησομένων ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας Ἑλληνικῆς ἀρχῆς σχετικῶν πράξεων Ἀναλογισμοῦ.

2. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας οὐδεμίαν ἀντίρρησην ἔχει ὅπως ἡ Κυβέρνησις τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἀναλάβῃ ἐκ τοῦ ὡς ἄνω ἀναφερθέντος καὶ ὑπὸ τοῦ Δήμου Θεσσαλονίκης παρὰ τῶν Ταμείων Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων κατατεθέντος ποσοῦ, τὸ ἐκ δραχμῶν ἐνὸς ἑκατομμυρίου τριακοσίων πενήκοντα ὀκτώ χιλιάδων διακοσίων δέκα (1.358.210) ὑπόλοιπον.

3. Αἱ ἄνω παράγραφοι 1 καὶ 2 τελοῦσι ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας θέλει μερίμνη αὐτῆς καὶ ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης συμφωνίας ἀναγνωρισθῇ δι' ἀποφάσεως τοῦ ἀρμοδίου Ἑλληνικοῦ δι-